



Boletim informativo de Numazu em Português

Edição: 1º de Dezembro de 2015

Ed. http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/portuguese/p-kouhou.htm

»VAMOS CELEBRAR O INÍCIO RADIANTE DA MAIORIDADE(Seijin) DOS NOVOS ADULTOS

Comemoração da maioridade com elaboração de idéias em cada área

Comemoração da maioridade

Data: 10/janeiro/2016(domingo)

※Na área de Heda, dia 04/janeiro(2ª)



Participantes: Nascidos de 02/abril/1995 à 1º/abril/1996.

Aviso de informações: Envio via correio no início de dezembro.

※No caso de não receber o aviso até o dia 24 de dezembro(5ª), favor nos comunicar. As pessoas originárias de Numazu que não estejam no município, favor entrar em contato até o dia 11/dezembro(6ª) que enviaremos o aviso de informações.

Área Escolar	Horário	Local
<i>Dai-ichi</i>	10:00 às 12:00	<i>The Grand Tiara Numazu</i>
<i>Dai-ni</i>	10:00 às 12:00	<i>Senbon Plaza</i>
<i>Dai-san</i>	10:00 às 12:00	<i>Dai-san Chiku Center</i>
<i>Dai-yon</i>	10:00 às 13:00	<i>Dai-yon Chiku Center</i>
<i>Dai-go</i>	10:00 às 11:45	<i>Hotel Numazu Castle</i>
<i>Kanaoka</i>	10:00 às 11:30	<i>Kanaoka Chiku Center</i>
<i>Ooka</i>	10:00 às 12:00	<i>Ooka Chugakko Tai-ikukan</i>
<i>Ashitaka</i>	10:00 às 14:00	<i>New Wel Sunpia Numazu</i>
<i>Katahama</i>	10:00 às 12:00	<i>Katahama Chiku Center</i>
<i>Imazawa</i>	10:00 às 12:30	<i>Imazawa Chugakko Tai-ikukan</i>
<i>Oohira</i>	10:00 às 12:00	<i>Oohira Chiku Center</i>
<i>Shizuura</i>	10:00 às 12:00	<i>Shizuura Chiku Center</i>
<i>Nagaisaki</i>	10:00 às 12:00	<i>Nishiura Chiku Center</i>
<i>Hara</i>	10:00 às 12:00	<i>Hara Chiku Center</i>
<i>Ukishima</i>	10:00 às 12:00	<i>Ukishima Chiku Center</i>
<i>Kadoike</i>	10:00 às 12:30	<i>Kadoike Chugakko Tai-ikukan</i>
<i>Heda</i>	11:00 às 12:00	<i>Heda Chiku Center</i>

Informações: Divisão de Educação Permanente (Shogai Gakushu-ka) ☎ 055-934-4871

»EMPRÉSTIMO ESCOLAR PARA FAMÍLIA DE MÃE/PAI SOLTEIRA(O) DA PROVÍNCIA DE SHIZUOKA

Empréstimo para pagamento de ingresso, taxas de estudo, material didático, uniforme escolar para estudo acima do Ensino Médio(Koko).

✦ Envio de solicitações/Explicações(Somente mãe ou pai)

Data: 1º/dezembro(3ª) ao dia 04/dezembro(6ª)

Horário: 8:30 às 17:00h(Aproximadamente 15 minutos)

Local: Prefeitura Municipal 1º andar Divisão de Auxílio ao Desenvolvimento Infantil(Kodomo Katei-ka)

✦ Emissão de solicitações • Entrevista com a mãe/pai (Mãe ou pai e aluno)

Data: 24/dezembro(5ª) das 9:30 às 16:00h (Aproximadamente de 40 minutos)

Local: Prefeitura municipal, 8º andar 801 Sala de Reuniões (Kaigi shitsu)

✦ Exemplo de limite de empréstimo sem juros

Escola	Financiamento escolar mensal	Preparativo para ingresso
Escola Pública de Ensino Medio	18 mil ienes	150mil ienes
Escola Particular de Ensino Medio	30 mil ienes	410 mil ienes
Universidade Pública	45 mil ienes	370 mil ienes
Universidade Particular	54 mil ienes	580 mil ienes



※ Para maiores informações, entrar em contato.

Solicitações/Informações:

Divisão de Auxílio ao Desenvolvimento Infantil(Kodomo Katei-ka) Tel. : 055-934-4827

AVISO DE KENKO ZUKURI-KA

»VACINA PREVENTIVA MR (Sarampo[Mashin]/Rubéola[Fuushin])

O período de vacinação preventiva é curto, tomar o mais breve possível
A quem se aplica.

1º Dose: Acima de 1 ano, até 2 anos incompletos.

2º Dose: Até 1 ano antes de entrar na escola(Shogakko) Até 31/março/2016.



»EMISSÃO DE CUPOM DE VACINAÇÃO PREVENTIVA NO FINAL DE SEMANA

Data: 05/dezembro(sábado) de 8:30 às 12:00h

Local: Centro de Saúde(Hoken Center)

Assunto: Cupom de vacinação preventiva regular(Criança, adulto) , emissão e consulta geral

Levar consigo: Caderneta Maternal Infantil(Boshi Kenko Techo)(Somente em caso de criança)

»VAMOS NOS PREVENIR DOS CONTÁGIOS DE INVERNO

❖NORO VIRUS

O contágio é extremamente forte causando gastroenterite aguda

Sintomas: Vômito, dor de estômago, diarreia e febre.



PARA O CONTÁGIO NÃO SE PROPAGAR

- Separar os objetos que tenham tido contato com o vômito e desinfetar com cloro alvejante os utensílios de casa.

PARA O CONTÁGIO NÃO SE PROPAGAR

- Ao sentir o sintoma acima, ir rapidamente a instituição médica e fazer os exames.
- No sintoma de tosse, utilizar máscara, cumprir a etiqueta de tosse.
- Evitar na medida do possível, locais de grande aglomeração de pessoas.

Para a prevenção de contágio, a maneira mais eficaz é a lavagem das mãos.

Informações: Divisão de Promoção à Saúde (Kenko Zukuri-ka) ☎ 055-951-3480

»FESTIVAL DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL

Comida e guloseimas de diversos países, exposição de pequenos produtos, vendas e experiência da cultura japonesa. Instalação de diversas cabines, apresentação de músicas e danças de diversos países.

Data: 06/dezembro(domingo) de 10:00 às 15:00h.

Local: Sun Well Numazu Tamokuteki Hall.

※Ir diretamente no local no dia.

Informações: Shimn Kyodo-ka(Kokusai kakari) ☎055-934-4717



»CONSULTAS REFERENTE A VIDA DIÁRIA VOLTADA A ESTRANGEIROS

DATA: 06/dezembro(domingo)

Horário: 12:30 às 15:00h(recepção de 12:00 às 14:30h)

Local: Sun Well Numazu(Sho/Chu-kaigishitsu)

Assunto: Problemas de legislação, trabalhista, trâmites de imigração, casamento internacional, etc... Informações sobre assuntos administrativos.

A quem de direito: Estrangeiros residentes no município e adjacências e pessoas relacionadas.

Apoio: Shizuoka-ken Gyoseishoshikai, Shizuoka-ken Bengoshi Kai, Shizuokaken Shakai Hoken Romushikai.

Tradutores em inglês, espanhol, chinês e português.

※Haverá atendimento e terão preferência as pessoas que fizerem reserva com antecedência.

Favor levar os documentos necessários para consulta.

Inscrições e informações: Div. (Shimin Kyodo-ka, Kokusai Koryu kakari) ☎ 055-934-4717



»EVENTOS NO SENBONHAMA«

◆ CONFECCÃO DE GUIRLANDA DE NATAL

Data: 13/dezembro(domingo) a partir das 13:00h

Local: Tamokuteki Hall.

Requisitos: Pessoas em geral(Abaixo de estudante primário(Shogakusei), juntamente com um responsável)

Participantes: 40 pessoas(Por ordem de chegada).

Taxa de participação: 500 ienes(para o material).

Inscrições: 30/novembro(3ª), por telefone a partir de 10:00 hs.



CONFECCÃO DE DECORAÇÃO COM FITAS EM ARTESANATO

Data: 20/dezembro(domingo).

Horário: A partir de 10:00h.

Local: Tamokuteki Hall.

Requisitos: Pessoas em geral(Abaixo de estudante primario(Shogakusei), juntamente com um responsável)

Participantes: 40 pessoas(Por ordem de chegada)

Taxa de participação: 500 ienes(para o material).

Inscrições: 1º/dezembro(3ª), por telefone a partir de 10:00 h.



◆ CONCERTO DE NATAL/KORU TANPOPO

Data: 20/dezembro(domingo) de 13:00 às 14:30h

(Entrada no local a partir de 12:30h)

Local: Salão de Música(Ongaku Hall)

Participantes: 232 pessoas(Por ordem de chegada no dia).

※De 1º/dezembro(3ª) a 25(6ª) o interior do salão estará enfeitado com árvore de natal etc...

Inscrições e informações: Senbon Plaza ☎ 410-0867 Aza Senbon 1910-206 ☎ 055-962-3313

Informações: Choji Fukushi-ka(Ikigai Suishin kakari) ☎ 055-934-4834



pixta.jp - 17840518

»TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO E NO FINAL DE SEMANA DE CONSULTAS DE PAGAMENTO

Noturno: 1º/Dezembro(3ª) de 17:15 às 20:00h.

Final de semana: 19/Dezembro(Sab) de 9:00 às 12:00h

Local: Departamento de Abastecimento de Água

(Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka)

Informações: Departamento de Atendimento de Abastecimento de Água

(Suido Sabisu-ka(Ryokin Kakari) Tel : 055-934-4853

»06 DE DEZEMBRO(domingo) É O DIA DE PREVENÇÃO REGIONAL DE TERREMOTO

Em todo estado, é realizado simultaneamente o treinamento de prevenção contra acidentes. Vamos participar.



TIPOS DE TREINAMENTO

- ◆(9:00h) Sinal de ocorrência de terremoto
Ao ouvir o alto-falante, procurar local seguro para se proteger
- ◆(9:03h) Alarme de anúncio de maremoto(*Tsunami*)
Ao ouvir a sirene de emergência procurar local alto para se refugiar
- ◆(11:00h) Aviso de término do treinamento

Informações : Divisão de Prevenção de Acidentes e Terremotos(*Kiki Kanri-ka*)
(*Bosai Jishin-ka*) : ☎ 055-934-4803

»ATENDIMENTO NOTURNO E NO FINAL DE SEMANA IMPOSTO RESIDENCIAL(*Shizei*) SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*)

Noturno: Imposto Municipal(*Shizei*) 08/dezembro(3^a) e 17/dez(5^a) de 17:15 às 20:00 h

Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken*)08/dezembro(3^a) e 17/dez(5^a) de 18:15 às 20:00 h

Final de semana: Data/horário: 20/dezembro(Domingo) de 9:00 às 15:00 h

Local: Prefeitura Municipal 2º andar(*Nozei Kanri-ka*)

Prefeitura Municipal 1º andar(*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

Informações: DIV. DE TRIBUTAÇÃO DE IMPOSTO (*Nozei Kanri-ka*)(*Kanri Gakari*)☎ 055-934-4730
DIV. DE SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken-ka*)(*Shuno Gakari*)☎ 055-934-4727

»SOLICITAÇÃO DE BENEFÍCIO DE BEM ESTAR SOCIAL

Em consequência do aumento da taxa imposto sobre consumo(*Rinji Fukushi*), para pessoas com baixo rendimento, para ter menor carga, será pago o Benefício de Bem Estar Social.

Para as pessoas que ainda não fizeram a solicitação, favor fazer até a data limite.

A quem de direito: Pessoas que não tiveram taxaço de imposto municipal no ano de 2015.

※ Exclui-se dependentes e pessoas que estejam recebendo o Auxílio de bem estar(*Seikatsu Hogo*)

Valor do Benefício: 6.000 ienes pos pessoa

Data limite a solicitação: 1º/fevereiro/2016(2^a)

Inscrições/informações: *Rinji Fukushi Kyufukin Shitsu* ☎055-934-4848

»O GINÁSIO ESPORTIVO MUNICIPAL(*Shimin Tai-Ikukan*) ESTARA FECHADO

O Ginásio Esportivo Municipal não estará funcionando por motivo de limpeza geral (Horário de expediente para reservas de 8:30 às 17:15h)

Data: 14/dezembro(2^a) e 28/março/2016(2^a)

Informações: Ginásio Esportivo Municipal (*Shimin Tai-Ikukan*) ☎ 055-922-7200



»MEIJI SHIRYOUKAN ESTARA FECHADO

Para troca de exposição estará fechado.

Data: 14/dezembro(2^a) à 18/dezembro(6^a)

Informações: *Meiji Shiryoukan* 055-923-3335